

# ELEGANCE

## AQUECEDOR DE EXTERIOR



**MODELO: 9376**

**PT**

**MANUAL DO UTILIZADOR E MONTAGEM**

## PORTUGUÊS

Instruções de montagem e de utilização	Páginas
I. O que necessita	2
II. Indicações importantes em matéria de segurança	3-4
III. Ligação do aparelho à garrafa de gás	4-5
IV. Colocação em funcionamento e utilização	5
V. Desligar	6
VI. Indicações de conservação	6
VII. Protecção ambiental e medidas de eliminação	6
VIII. Avarias e resoluções	6
IX. Dados técnicos	7
X. Garantia	7
XI. Endereço para casos de garantia e do serviço de assistência	7
XII. Fabricante	7
XIII. Peças para montagem/Etapas de montagem	8-14

**I. O que necessita:**

As instruções devem ser guardadas para situações futuras.



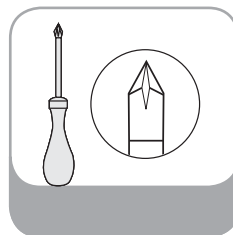
Antes de colocar em funcionamento o seu aquecedor de exterior, leia atentamente as instruções de utilização. Tenha em particular atenção as indicações de segurança. O material e as instruções de montagem foram estudados e testados de modo a excluir-se quaisquer perturbações de funcionamento em caso de uma utilização correcta.

Observe também as instruções para montagem da mangueira e redutor do gás, fornecidos separadamente!

**ATENÇÃO:**

Para evitar ferimentos por corte, deve usar luvas de protecção durante a montagem!

Solicite a ajuda de uma segunda pessoa para efectuar a montagem.



## II. Indicações importantes em matéria de segurança



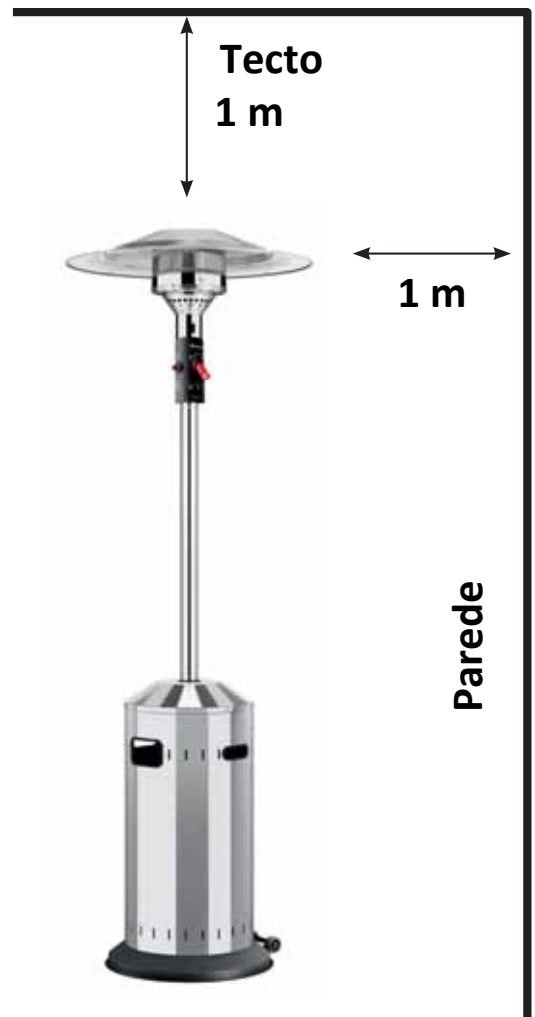
**ATENÇÃO:** utilizar apenas ao ar livre ou em espaços bem ventilados. (Num espaço bem ventilado, pelo menos 25% da área envolvente tem de estar aberta. A área envolvente é a soma de todas as áreas de parede). O aparelho deve ser instalado e a garrafa de gás (GPL) armazenada em conformidade com as normas de segurança em vigor.

Utilização correcta:

- # O aquecedor de exterior só pode ser utilizado para fins de aquecimento ambiente.
- # Este aparelho deve ser instalado de acordo com as presentes instruções.

Indicações gerais de segurança:

- # Mantenha as crianças afastadas durante a montagem (atenção às peças pequenas passíveis de serem ingeridas), durante a utilização e funcionamento (risco de queimadura), bem como do local onde o aquecedor de exterior será armazenado.
- # Os sacos de plástico do material de embalagem devem ser guardados por forma a evitar o perigo de asfixia.
- # Guarde a garrafa de gás (GPL) em locais bem ventilados, e nunca em caves.
- # O aquecedor de exterior não pode ser instalado em habitações, caves e escritórios ou espaços semelhantes, que não sejam devidamente ventilados (25% da sua área útil), permanentemente.
- # O aparelho de ser colocado numa base plana e segura.
- # Proteger as garrafas de gás contra a forte incidência de raios solares.
- # O local de instalação deve possuir, no mínimo, um Volume de 20 m<sup>3</sup> por 1 kW de carga térmica nominal instalada do aquecedor de exterior e estar bem ventilado (terraço coberto, tendas para festas ou semelhantes).
- # Durante o funcionamento, deve respeitar-se uma distância de segurança em relação a materiais e substâncias inflamáveis. A distância na direcção de radiação entre a superfície radiante e substância inflamáveis não pode ser inferior a 2 m.
- # As restantes distâncias em relação a substâncias inflamáveis não podem ser inferiores a 1 m.
- # Em caso de vento forte, proteger o aparelho para que não tombe ou desligue.
- # Antes de cada colocação em funcionamento, verificar a existência e o estado perfeito e sem danos) dos vedantes na válvula da garrafa.



## PORTUGUÊS

- # Deve igualmente verificar o estado de conservação e a validade da mangueira de borracha e assegura o correcto acoplamento do redutor à garrafa de gás.
- # O aquecedor de exterior só pode ser ligado através de um redutor adequado, que é fornecido em conjunto.
- # Após a montagem, é necessário verificar a estanquidade de todos os pontos de ligação. Para esse efeito, utilizar um produto espumífero ou uma saponária.
- # Antes de qualquer mudança do local de instalação, o aquecedor de exterior deve ser desligado e a garrafa de gás removida do respectivo compartimento.
- # A mangueira não pode ser dobrada.
- # Não cobrir as aberturas de ventilação do compartimento da garrafa de gás.  
Em caso de fuga de gás, o gás eventualmente libertado acumular-se-ia no compartimento, originando perigo de explosão.
- # Nunca deslocar o aparelho quando ele estiver em funcionamento (risco de queimadura).
- # Durante o funcionamento do aparelho, a garrafa de gás deve encontrar-se sempre no compartimento previsto para o efeito.
- # Para evitar cortes provocados por eventuais arestas vivas, use luvas de protecção durante a montagem.
- # Utilizar apenas os tipos e as garrafas de gás indicados pelo fabricante!  
(consultar página 8)
- # Trabalhos de reparação e manutenção em acessórios e peças do aparelho ou na ligação do gás do aparelho só podem ser realizados por pessoal técnico especializado e devidamente autorizado.
- # A mangueira deve ser verificada, pelo menos, uma vez por mês e sempre que a garrafa de gás for substituída, em relação a fissuras e danos estruturais.
- # A mangueira deve ser substituída a cada 4 anos por uma empresa instaladora e montadora de gás.
- # Se a mangueira estiver danificada, substitua-a por um tubo flexível de gás de igual qualidade (características técnicas) e comprimento.
- # Em caso de fuga de gás, o aparelho não pode ser utilizado. Se estiver em funcionamento, a alimentação de gás deve ser fechada através da válvula do redutor. Antes de voltar a ser utilizado, o aparelho deve ser verificado e as peças danificadas substituídas por uma empresa credenciada para o efeito.

### **III. Ligação do aparelho à garrafa de gás**

Para a ligação do aparelho são necessárias as seguintes peças:

- # Garrafa de gás propano comum adequada ao tamanho do compartimento
- # Redutor de gás, fornecido com o equipamento, adaptável à garrafa de gás utilizada, pressão de serviço 37 mbar.
- # Mangueira com 140 cm de comprimento, homologada (incluída no equipamento).
- # Um produto espumífero ou uma saponária para detecção de fugas.

Ligação à garrafa de gás:



**ATENÇÃO: O redutor de pressão do gás é fornecido juntamente com o equipamento. Observe atentamente as instruções de utilização do redutor incluídas na caixa do mesmo.**

1. Antes da ligação, verifique o acoplamento do redutor com a válvula da garrafa e se todos os vedantes não apresentam quaisquer danos.

2. Efectuar a verificação da estanquidade de todos os pontos ligação com a válvula da garrafa aberta. Para o efeito, utilize um spray detector de fugas homologado ou um produto espumífero ou uma sabonária para detecção de fugas. Aplique-o nos pontos de ligação da mangueira. A estanquidade está assegurada, quando não se verificar a formação de bolhas.



**ATENÇÃO: A verificação da estanquidade com o recurso a uma chama é estritamente proibida, pois o gás pode inflamar.**

**ATENÇÃO: A garrafa deve ser substituída num espaço bem ventilado, afastado de chamas( velas, cigarros, outros aparelhos com chama).**

#### IV. Colocação em funcionamento e utilização



**ATENÇÃO: Ao acender e ao desligar o aparelho, pode ocorrer uma ligeira deflagração no queimador. Isto não representa qualquer defeito e não é motivo de preocupação. Mantenha sempre uma distância suficiente em relação ao queimador.**

1. Abra a válvula da garrafa.
2. Prima o botão de regulação (F) no ajuste do símbolo de chama pequeno (G) até ao encosto e, em simultâneo, prima repetidamente a ignição piezoeléctrica (H). Após a ignição, mantenha o botão de regulação premido durante aprox. 10 segundos. Desse modo, o queimador obtém a temperatura de funcionamento necessária.

Se em casos excepcionais, a ignição não ocorrer após accionar 4-5 vezes o dispositivo de ignição piezoeléctrico, repita o procedimento após um período de espera de aprox. 2 minutos.



**INDICAÇÃO:** Existe a possibilidade de acender a aparelho com outros meios de ignição ( isqueiro de fogão, fósforo) através das aberturas da base do queimador.

## V. Desligar

Para desligar o aparelho, feche a válvula do redutor na garrafa de gás.

## VI. Indicações de conservação

Desligar o aquecedor de exterior (consulte o ponto V. Na página 6) e deixe -o arrefecer.

Feche a válvula do redutor de gás. Remova o redutor da garrafa de gás. Verifique sempre o vedante quanto a danos.



**ATENÇÃO:** Se detectar ou suspeitar da existência de danos durante a Verificação da estanquidade (ponto III), contacte o seu Revendedor de gás.

**ATENÇÃO:** Guarde a garrafa de gás em locais bem ventilados e nunca em caves.



Escolha um local seco para o armazenamento do aquecedor de exterior.

## VII. Protecção ambiental e medidas de eliminação

Para reciclar o seu aquecedor de exterior, deverá desmontá-lo em peças individuais e deitar os metais, os plásticos, os materiais de embalagem e o queimador completo na reciclagem respectiva.

## VII. Avarias e resoluções

Falha: O seu aquecedor não acende.

Resolução: O aquecedor de exterior possui uma protecção anti-inclinação, através da qual a alimentação de gás pode ficar tapada com uma esfera durante o transporte. Para abrir a alimentação de gás, agite um pouco a cabeça do queimador, para que a esfera regresse à posição original, possibilitando o estabelecimento de uma alimentação de gás correcta.

## PORTUGUÊS

**IX. Dados técnicos**

Este aparelho foi inspecionado e aprovado de acordo com a norma DIN EN 14543 : 2017.

Tipo de gás: Propano / Butano (G31/G30)

Carga térmica nominal (Hs): max. 8 Kw

Potência instalada: max. 582 g/h

Altura: aprox. 2,20 m

Countries	Category	mbar	Identification of the injector (mm)
BE, GB, IE, PT	I3+	28-30/37	Ø 1,45
HR, SE	I3B/P	30	Ø 1,45
LU, NL, SI, SK	I3B/P	28-30	Ø 1,45

**X. Garantia de funcionamento**

Este aparelho está sujeito a uma garantia de funcionamento de acordo com a lei em vigor. Um pré-requisito para o cumprimento do nosso serviço de garantia é o tratamento adequado do aparelho e um documento comprovativo oficial da data de compra. Reservamo-nos o direito a alterações técnicas e de cor. Se, apesar dos nossos controlos de qualidade, o seu produto apresentar um defeito, NÃO o leve de volta ao seu retalhista. Entre directamente em contacto com a Spring It. Desso modo, estaremos em condições de lhe assegurar o rápido tratamento da sua reclamação. Número: 914 806 784.

**XI. Endereço para casos de garantia e do serviço de assistência**

Spring It, Soluções de Lazer Lda.

Rua do Seixal, 90

4000-521 Porto

Portugal

Telefone/Fax: 220 967 228

Telemóvel: 914 806 784

E.mail.: [geral@spring-it.pt](mailto:geral@spring-it.pt)

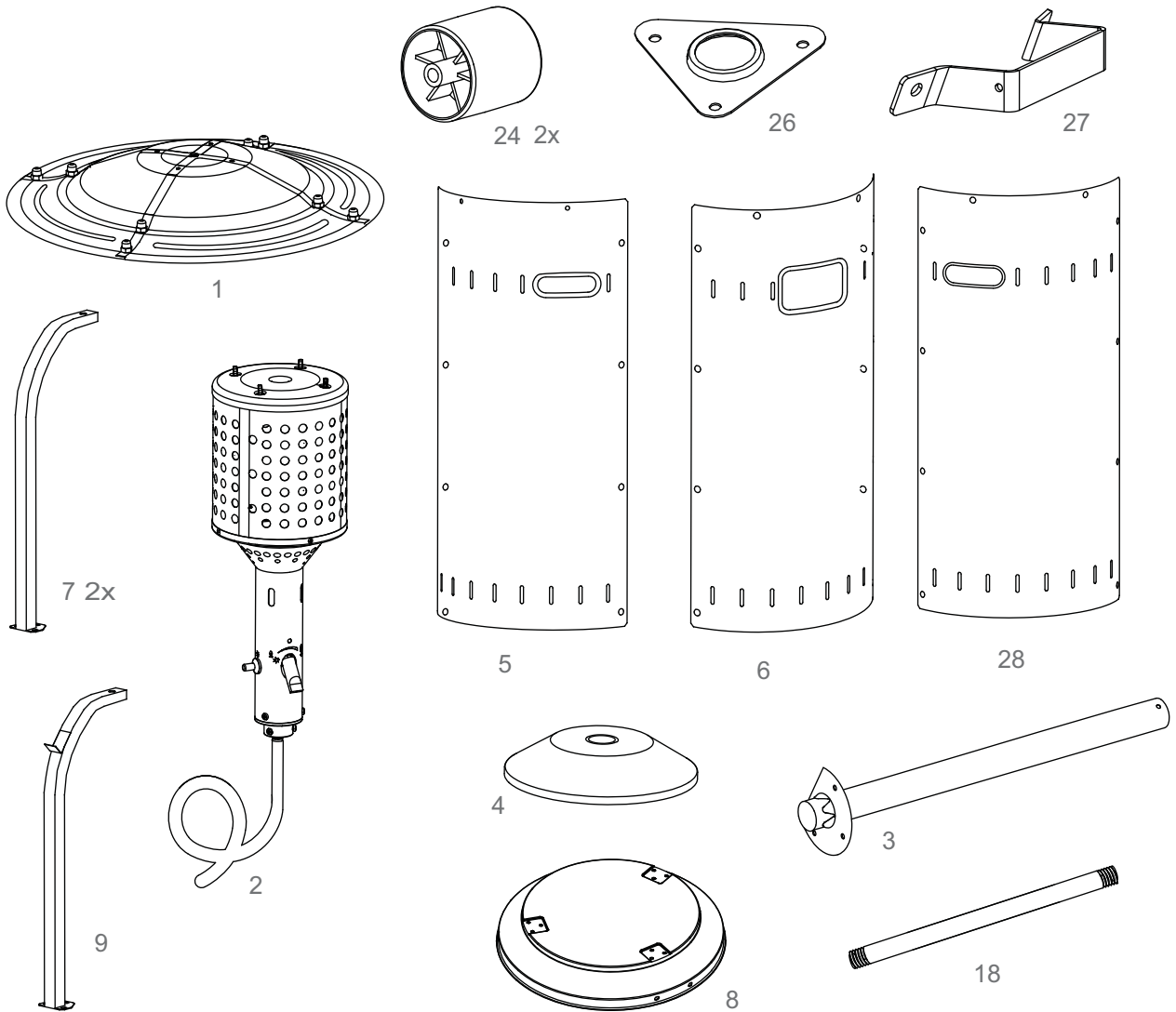
Site: [www.spring-it.pt](http://www.spring-it.pt)

**XII. Fabricante**

Enders Coslman AG

### XIII. Peças para montagem/Etapas de montagem

**!** Retire a película protectora de todas as peças



10 18x M5X12 


11 12x M6X12 

12 3x M8X35 

13 12x  $\Phi$ 5.3 

14 4x  $\Phi$ 6.4 

15 12x M5 

16 10x M6 


17 3x M8 


19 2x M6X12 

20 2x  $\Phi$ 6.6X22 

21 2x M6 

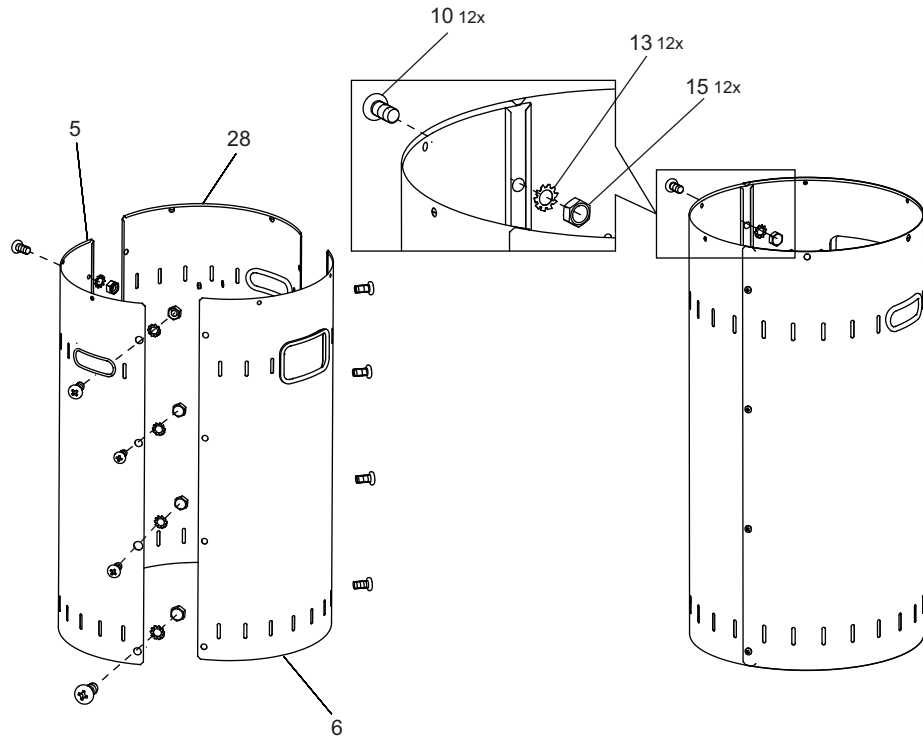
22 8x M6X8 

23 13x M6 

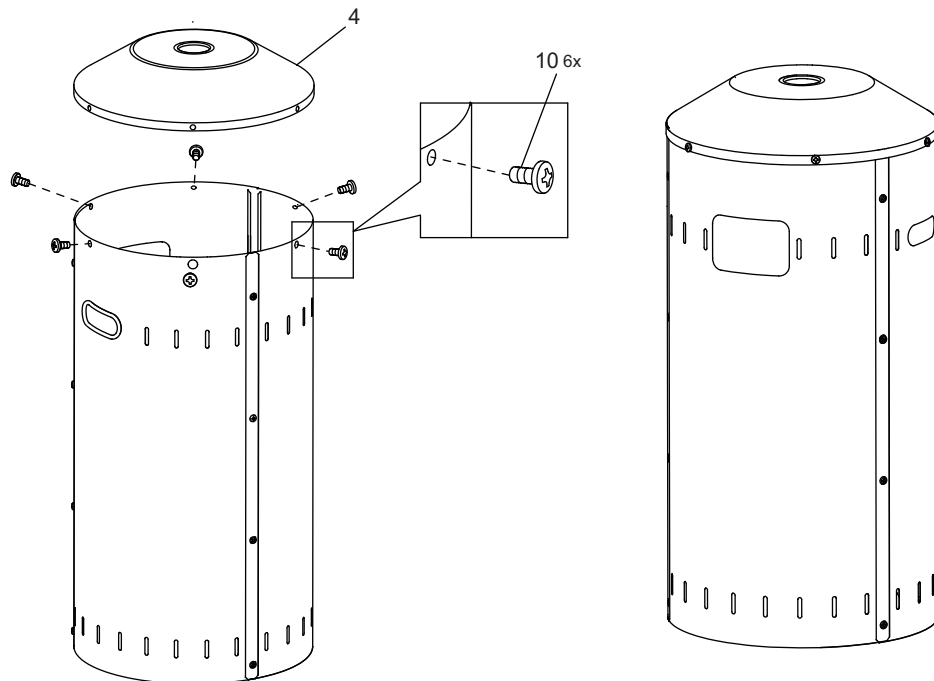
25 8x  $\Phi$ 6.4 



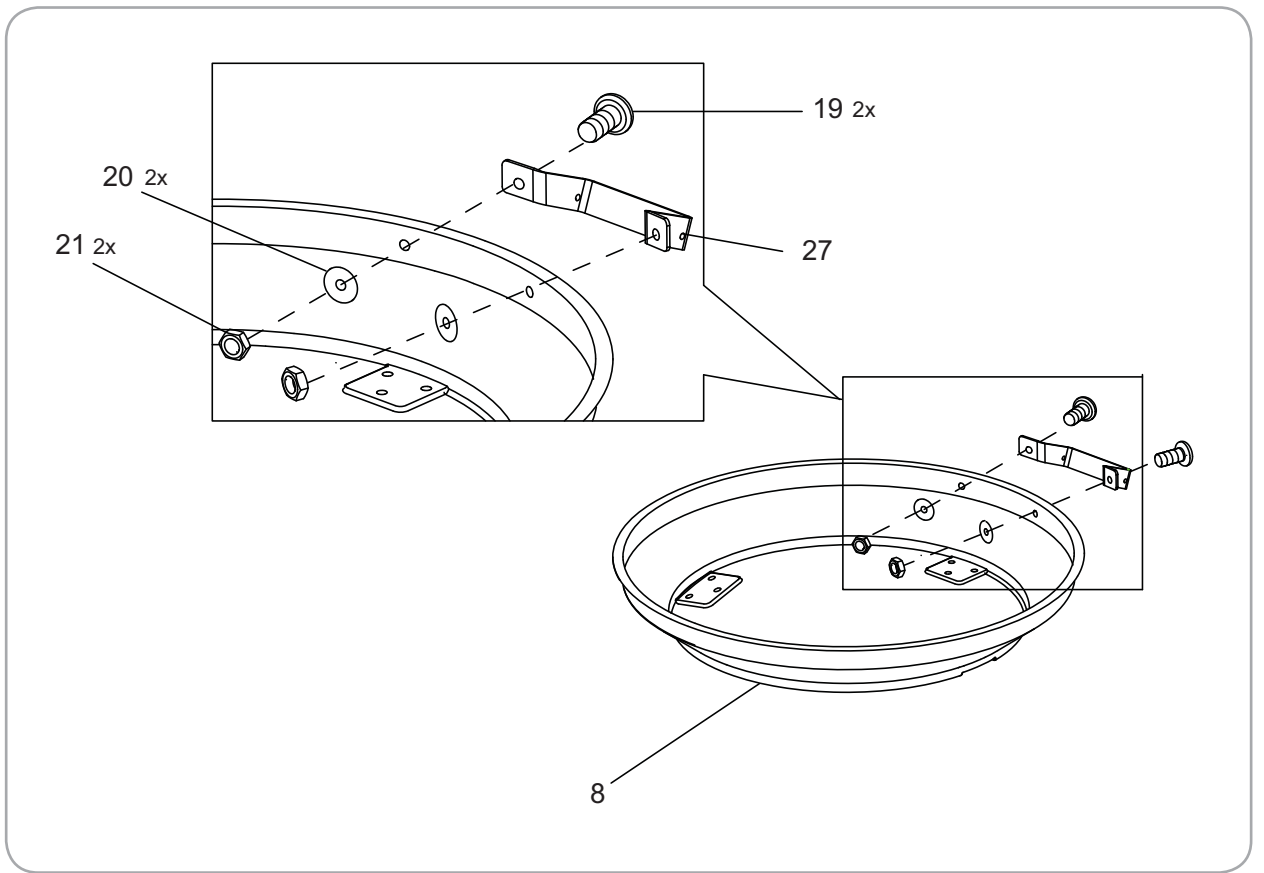
1



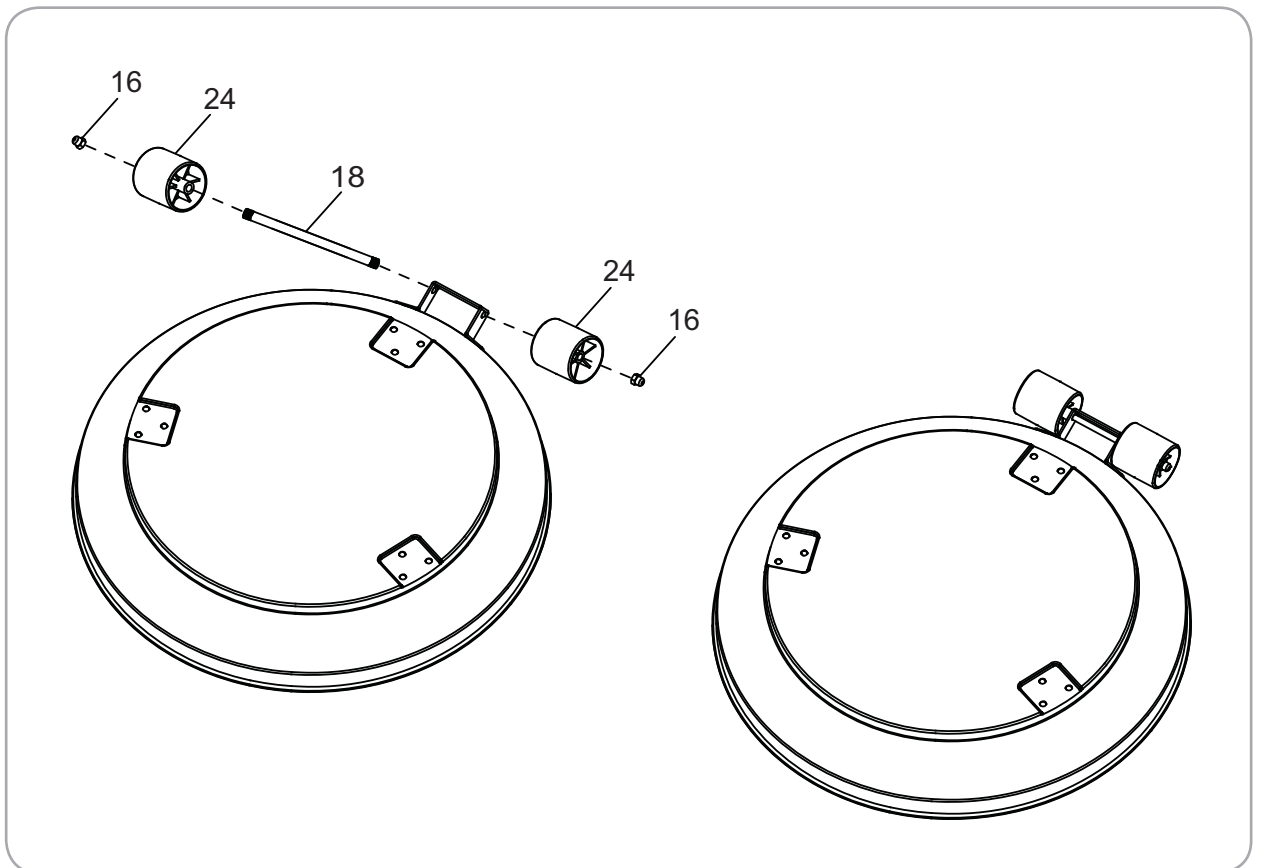
2



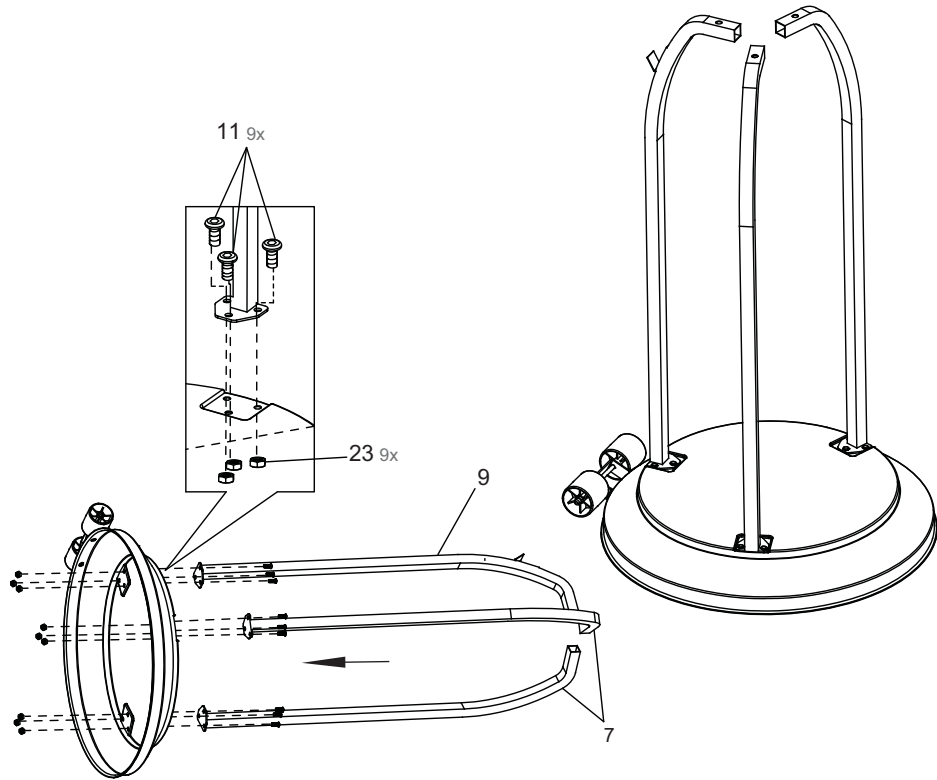
3



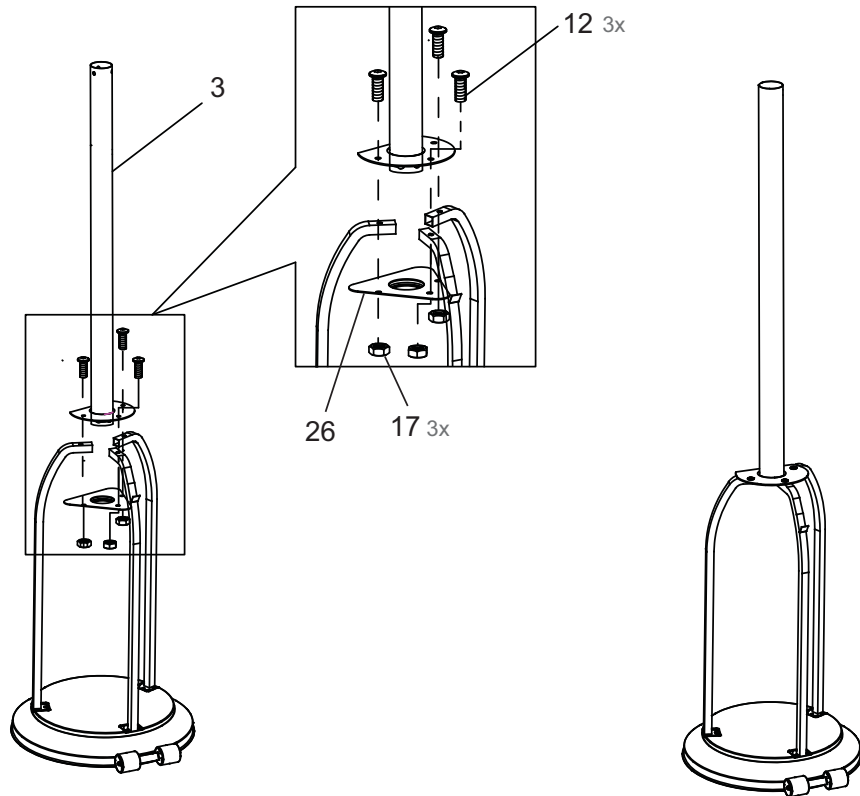
4



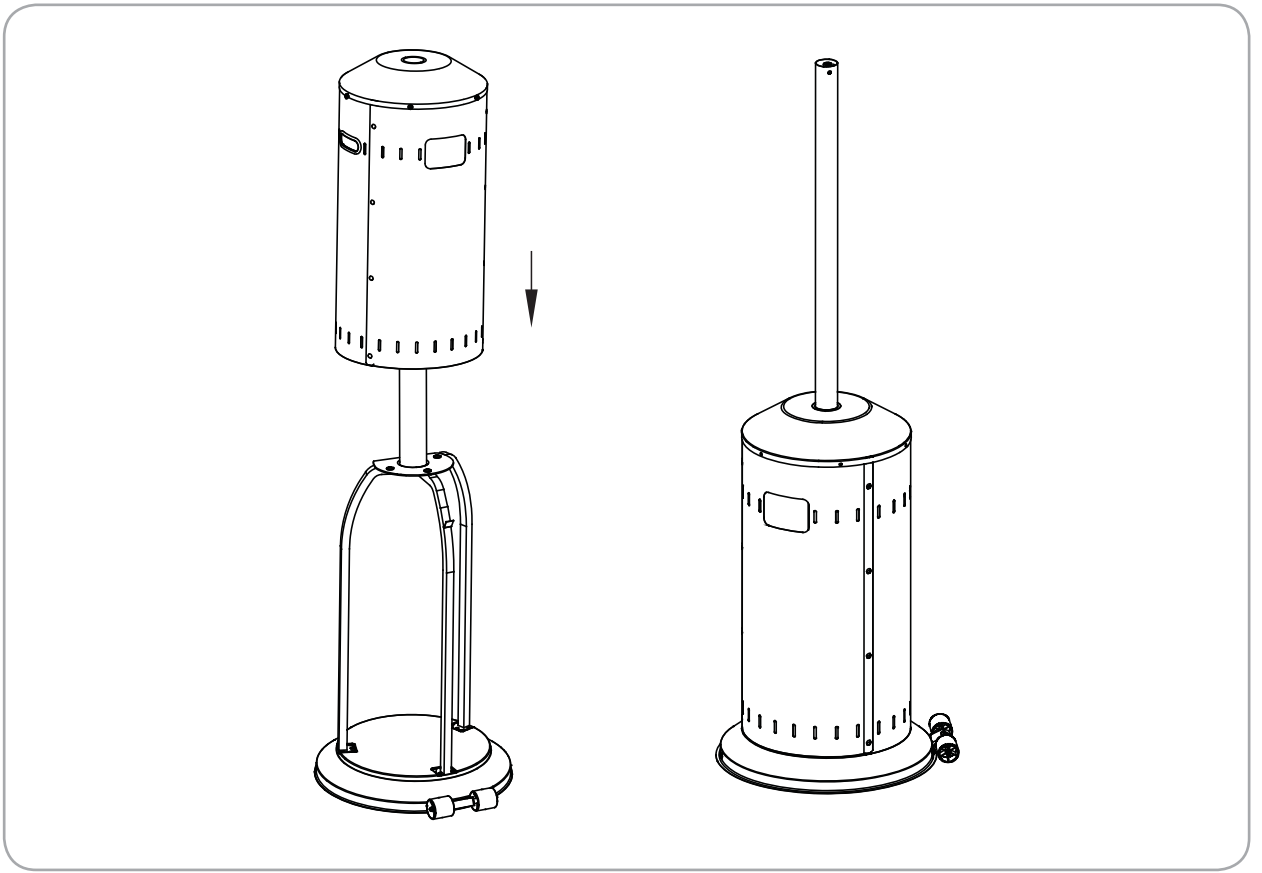
5



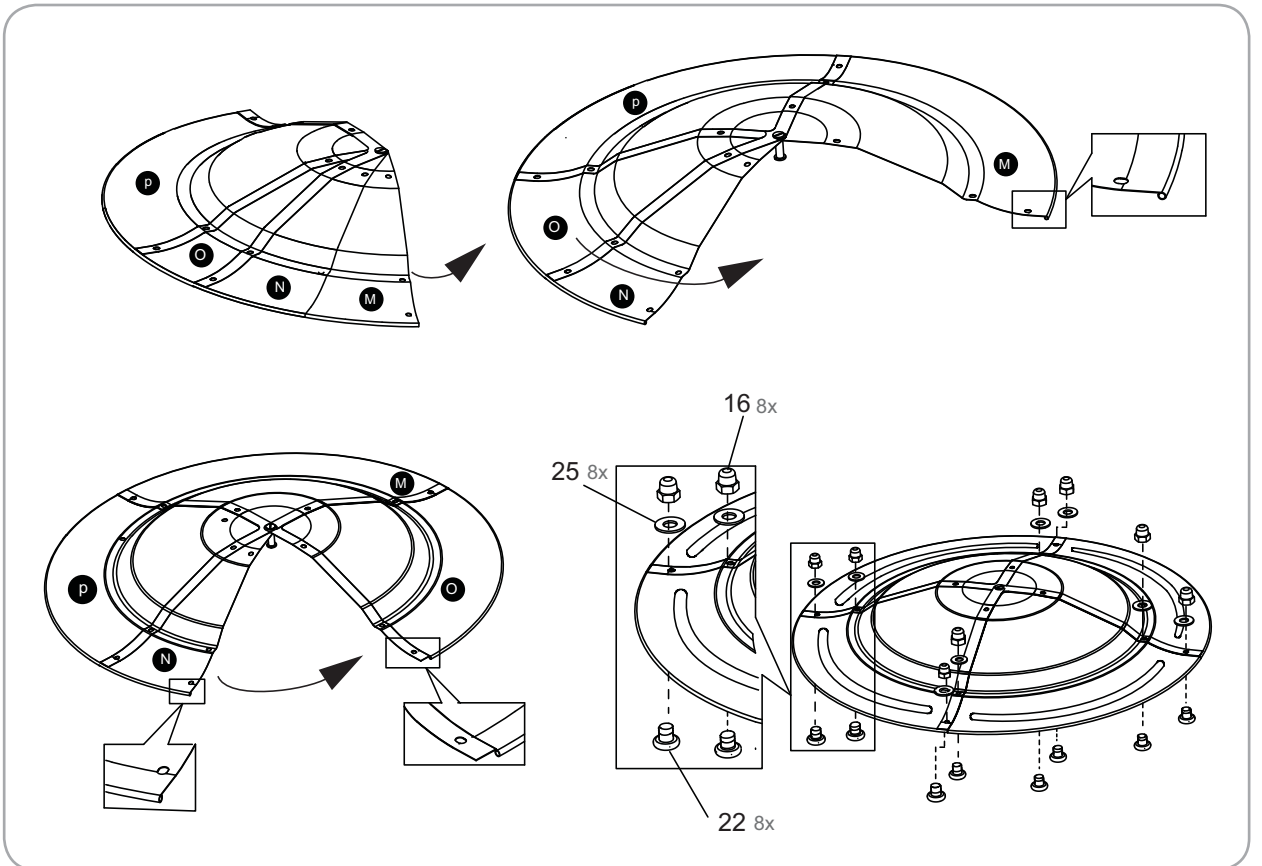
6



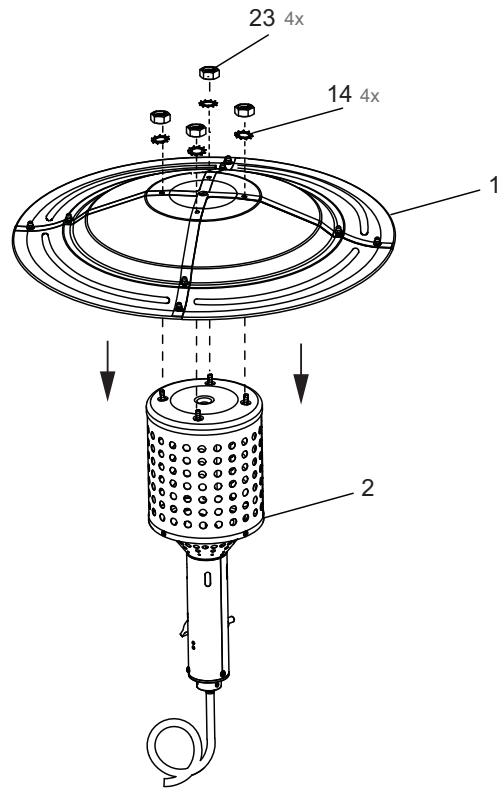
7



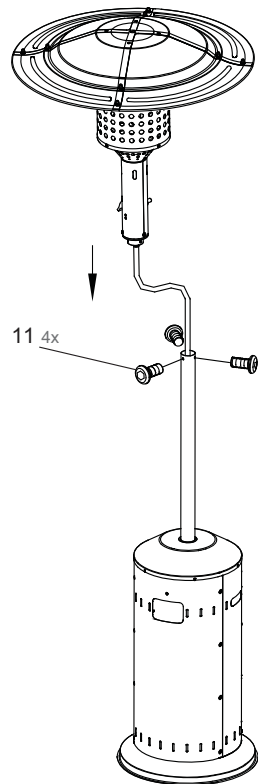
8



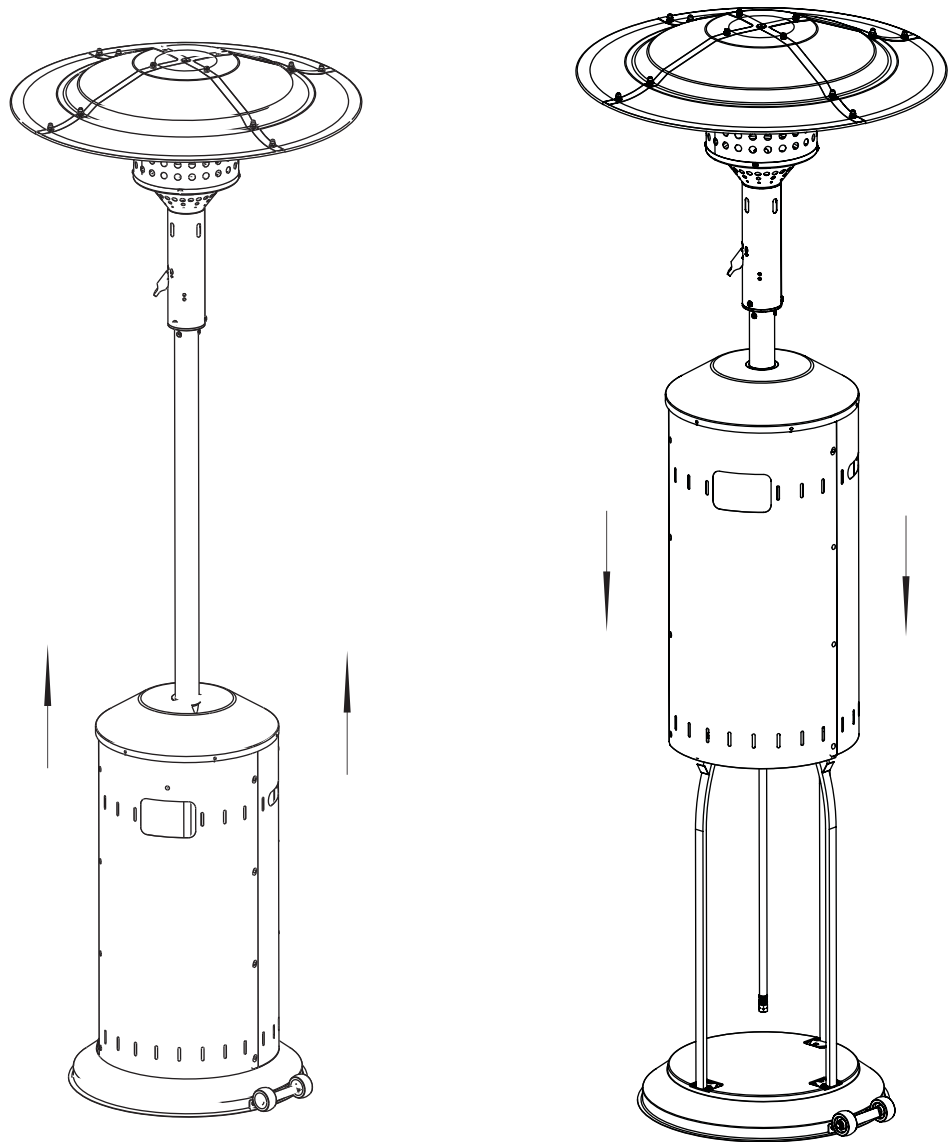
9



10



11





**Spring-It Soluções de Lazer Lda**

**Rua do Seixal, 90**

**4000-521 Porto**

**Portugal**